

Aviso sobre las prácticas de privacidad

**AVISO SOBRE LAS PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD
ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO PUEDE USARSE Y DIVULGARSE SU
INFORMACIÓN MÉDICA Y CÓMO PUEDE ACCEDER A ESTA INFORMACIÓN.
POR FAVOR REVÍSELA CON ATENCIÓN.**

QUIÉNES CUMPLIRÁN CON ESTE AVISO

Este aviso describe las prácticas de MultiCare Health System ("MultiCare") y de:

- Cualquier profesional de atención médica autorizado a introducir información a su expediente en cualquier centro de MultiCare.
- Todos los departamentos y las unidades de MultiCare.
- Cualquier miembro de un grupo de voluntarios que autoricemos para ayudarlo mientras se encuentre en una de las instalaciones de MultiCare.
- Todos los empleados y personal de MultiCare incluyendo personal contratado o de alguna agencia.
- Otros proveedores de atención médica que han aceptado seguir y cumplir con los términos del «Aviso conjunto de prácticas de privacidad» que se describen a continuación.

AVISO CONJUNTO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

Además de aquellas personas identificadas anteriormente, varios otros profesionales independientes han acordado con MultiCare que seguirán este aviso conjunto de prácticas de privacidad de acuerdo a las leyes de privacidad federales que se relacionan al cuidado prestado en las instalaciones de MultiCare, incluyendo los miembros del personal médico de Tacoma General Hospital, Allenmore Hospital, Mary Bridge Children's Hospital, Good Samaritan Hospital, Good Samaritan Outreach Services, Auburn Medical Center y otras organizaciones y proveedores independientes que proporcionan atención en las instalaciones de MultiCare. Los profesionales independientes que han aceptado seguir este Aviso podrían acceder a su información médica si existe una necesidad real para hacerlo, para el tratamiento, pagos y fines operativos de atención médica con relación al entorno de cuidados conjunto en las instalaciones de MultiCare. Los profesionales independientes que han aceptado seguir este aviso conjunto seguramente tendrán un aviso separado de prácticas de privacidad para los cuidados prestados en las instalaciones que no sean de MultiCare (por ejemplo, el consultorio de un médico). Se le anima a solicitar información de cualquier profesional que no sea de MultiCare sobre cualquier aviso separado de prácticas de privacidad que dicho profesional siga en las instalaciones y consultorios que no sean de MultiCare.

Acceso al Expediente médico electrónico por parte de un proveedor de la comunidad Para mejorar los cuidados, la calidad de los resultados y el acceso a su expediente médico por parte de los proveedores de la comunidad, MultiCare Health System facilita la conexión a su sistema electrónico de expedientes médicos a proveedores de atención médica de la comunidad independientes y a los miembros del personal médico de los hospitales afiliados a MultiCare (“Proveedores conectados”). Como condición a dicho acceso, los Proveedores conectados aceptan individualmente cumplir con medidas de privacidad y seguridad apropiadas, incluyendo el cumplimiento con las leyes estatales y federales relacionadas a la privacidad y la seguridad de su información médica. Los Proveedores conectados que requieren información, generalmente tienen acceso completo a su expediente médico electrónico. Para preguntas relacionadas al rol de MultiCare al proporcionar acceso a los expedientes electrónicos para los Proveedores conectados, por favor llame a nuestra oficina de privacidad al 253.459.8300. MultiCare también le proporciona a usted acceso limitado a su expediente médico electrónico por medio de los programas de MyChart de MultiCare. Para más información sobre MyChart, visite www.multicare.org.

RED MULTICARE CONNECTED CARE

Somos parte de la red MultiCare Connected Care, la cual consiste en un acuerdo organizado de atención médica (OHCA, por sus siglas en inglés). Un OHCA es (i) un entorno clínico integrado en el cual los individuos generalmente reciben atención médica de más de un proveedor de atención médica o (ii) un sistema organizado de atención médica en el cual más de un proveedor de atención médica participa. Los proveedores de atención médica que participan en el OHCA compartirán entre ellos la información médica y de cobros suya, según sea necesario para llevar a cabo el tratamiento, pago y actividades operativas de atención médica.

COMPROMISO Y RESPONSABILIDADES DE MULTICARE CON RELACIÓN A LA INFORMACIÓN MÉDICA PROTEGIDA SOBRE USTED

Entendemos que la información médica sobre usted y sobre su salud es personal. Estamos comprometidos a proteger la información médica sobre usted y estamos obligados bajo las leyes estatales y federales a tomar medidas para proteger esta información. Bajo las leyes de privacidad federales, esta información se llama «información médica protegida». La información médica protegida incluye ciertas informaciones que le identifican, incluyendo información sobre su salud o pagos de salud en una instalación de MultiCare, que hemos creado o recibido ya sea por el personal del hospital, por su médico personal, o por otro profesional involucrado en su cuidado. Incluye sus expedientes médicos y su información personal como su nombre, número de seguro social, dirección y número de teléfono.

La ley obliga a MultiCare a:

- Tomar medidas para proteger la privacidad de la información médica que lo identifica a usted;
- Proporcionarle este aviso de nuestros deberes legales y prácticas de privacidad con relación a la información médica sobre usted;

- Notificarle tras algún compromiso con la información de salud protegida que no se haya protegido; y
- Seguir los términos del Aviso que está actualmente en vigor.

USO Y DIVULGACIÓN DE SU INFORMACIÓN MÉDICA PROTEGIDA POR MULTICARE

MultiCare usa y divulga su información médica protegida de varias maneras relacionadas a su tratamiento, al pago de sus cuidados, y a nuestras operaciones de atención médica. Algunos ejemplos de cómo podríamos usar o divulgar su información médica protegida se enumeran a continuación.

Se requiere su autorización en las siguientes circunstancias:

- Uso y divulgación de notas de psicoterapia;
- Divulgación que constituye una venta de información médica protegida;
- Uso y divulgación de su información médica protegida para fines de mercadeo, a partir del cual recibiríamos remuneración financiera; y
- Para cualquier otro uso y divulgación que no se describa en este aviso de prácticas de privacidad.

Podríamos usar o divulgar su información médica protegida para proporcionarle servicios o tratamiento médico sin un consentimiento firmado, para la continuación de atención médica:

- A médicos, personal de enfermería, técnicos, estudiantes de profesiones médicas u otro personal del sistema de salud que esté involucrado en sus cuidados.
- A los diferentes departamentos para coordinar actividades como recetas, análisis de laboratorio y radiografías.
- A otros proveedores de atención médica que puedan estar involucrados en sus cuidados médicos, como centros de atención a largo plazo, otros hospitales o clínicas, o proveedores de atención médica ubicados en lugares distantes como los servicios ofrecidos por proveedores de «telemedicina» quienes podrían vivir en otras comunidades, incluyendo comunidades fuera de Washington.

Las leyes estatales y federales podrían establecer limitaciones adicionales del uso de su información médica protegida para abuso de alcohol o drogas, enfermedades de transmisión sexual o tratamiento de salud mental.

Según lo permitido por la ley, podríamos usar o divulgar su información médica protegida en relación con el pago de los servicios de salud que usted reciba.

- Para facturar el tratamiento y los servicios que reciba en una instalación de MultiCare.
- Para cobrar el pago por el tratamiento y los servicios que reciba en una instalación de MultiCare.
- Para obtener aprobación de su plan de seguro antes del tratamiento y los servicios.

Podríamos usar o divulgar su información médica protegida en relación con las operaciones del sistema médico.

- Para administrar o apoyar nuestras actividades de negocio o las de otras

organizaciones de atención médica (según lo permitido por la ley) incluyendo proveedores y planes de seguro.

- A otras personas (como consultores y abogados) y organizaciones que nos ayudan con nuestras actividades de negocio. (Aviso: Si compartimos su información médica protegida con otras organizaciones para estos fines, estas también deben aceptar proteger su privacidad).

Estos usos y divulgaciones son necesarios para operar el sistema médico y garantizar que los pacientes reciban atención de calidad. Algunos ejemplos podrían incluir la revisión de un tratamiento para evaluar al personal o identificar necesidades de capacitación, revisar los resultados de la atención médica o enviarle una encuesta de satisfacción del paciente.

También podríamos usar o divulgar su información médica protegida en las siguientes circunstancias diversas.

Para comunicarnos con usted – Podríamos usar y divulgar información médica para comunicarnos con usted sobre las citas y otros asuntos. Podríamos comunicarnos con usted por correo, teléfono o correo electrónico. Por ejemplo, podríamos dejar mensajes de voz en el número de teléfono que usted nos proporcione, y podríamos responder a su dirección de correo electrónico.

Alternativas de tratamiento – Para informarle o recomendarle posibles alternativas u opciones de tratamiento.

Servicios y beneficios relacionados a la salud – Para informarle sobre clases de educación médica, servicios y beneficios relacionados a la salud.

Socios comerciales – Podemos divulgar su información médica a otras entidades que proporcionen servicio para nosotros o en nuestro nombre, que requieran la divulgación de su información médica, como un servicio de facturación, pero sólo si hemos recibido garantías satisfactorias de que la otra entidad protegerá su información médica.

Acuerdo organizado de atención médica (OHCA) – Un acuerdo organizado de atención médica se caracteriza por proveedores de atención médica externos que participan en actividades conjuntas para compartir información médica protegida sobre sus pacientes con el fin de brindar atención médica juntos y mejorar las operaciones del hospital. Estos son entornos hospitalarios comunes, pero se están expandiendo para incluir una amplia gama de atención ambulatoria para pacientes externos a través de todas las áreas de servicios de atención médica.

Actividades de recaudación de fondos – Se podría usar y divulgar información limitada sobre usted (nombre, dirección, número de teléfono, correo electrónico, edad, fecha de nacimiento, sexo, estado de seguro médico, médico que le atiende, fechas y departamentos de servicio en MultiCare) para apoyar las actividades de recaudación de fondos de MultiCare. Si ya no desea recibir solicitudes de recaudación de fondos para apoyar a MultiCare, por favor llame (sin costo) a 855.884.4284, o envíe un correo electrónico a annualgiving@multicare.org. Respetamos su elección sobre las comunicaciones de recaudación de fondos y su decisión no tendrá ningún impacto en

su tratamiento o pago por servicios en MultiCare.

Materiales de mercadeo – Se podría usar información limitada sobre usted para apoyar la comunicación sobre productos o servicios disponibles. Si ya no desea recibir esos materiales, por favor llame a 253.403.1261.

Intercambios de información médica – Podríamos participar en las redes de intercambio de información médica para facilitar el intercambio seguro de su información médica electrónica sobre su tratamiento entre otros proveedores de atención médica o entidades de atención médica incluyendo, entre otros, el Intercambio de información del departamento de emergencias (EDIE), el Registro electrónico virtual de por vida (VLER - DoD/VA), o CareEverywhere (organizaciones con Epic).

Investigación – Para fines de investigación, bajo ciertas circunstancias. Sin embargo, todos los proyectos de investigación están sujetos a un proceso de aprobación especial. A menos que se apruebe de manera especial, solicitaremos su permiso específicamente para determinar si el investigador tendrá acceso a su nombre, dirección u otra información que revele su identidad, o si estará involucrado en sus cuidados dentro del sistema de salud.

Telemedicina – Las tecnologías modernas están permitiendo nuevos métodos para prestar atención médica en circunstancias en las que el paciente se encuentra en un lugar y el proveedor de atención médica se encuentra en otro lugar distinto. Sus médicos u otros miembros del equipo de atención podrían consultar con proveedores de telemedicina y ocasionalmente usted podría interactuar directamente con un proveedor de telemedicina utilizando tecnologías que permitan la comunicación directa. En la mayoría de las circunstancias, su proveedor de telemedicina tendrá acceso directo a sus expedientes médicos de la misma manera y, a menudo, en la misma medida, que sus proveedores de atención médica locales, «cara a cara».

Según lo requerido por la ley – Cuando lo requiera la ley federal, estatal o local. También podríamos usar o divulgar su información médica protegida en las siguientes situaciones especiales:

Donación de órganos y tejidos – Con organizaciones que manejan la obtención de órganos, o los trasplantes de órganos, ojos o tejidos, o con un banco de órganos, según sea necesario para facilitar la donación y el transporte de órganos o tejidos, en caso de que usted sea donante de órganos.

Servicios de conservación de sangre – Si ha indicado afiliaciones con ciertas organizaciones y consideramos que podría ser un candidato ideal para beneficiarse de los servicios de conservación de sangre.

Militar – Según lo requerido por la ley, si usted es miembro de las fuerzas armadas.

Compensación al trabajador – Según las solicitudes apropiadas de los programas de compensación de trabajadores o similares, incluyendo proporcionar un informe de accidente al Departamento de trabajo e industrias estatal u otro programa de compensación de trabajadores.

Seguridad y salud pública – Con agencias siempre que sea necesario, para prevenir una amenaza grave a su seguridad y salud o a la seguridad y salud del público u otra persona.

Estas actividades generalmente incluyen las siguientes:

- Para prevenir o controlar enfermedades, lesiones o discapacidad;
- Para reportar nacimientos y muertes;
- Para reportar abuso o negligencia;
- Para reportar reacciones a medicamentos o problemas con productos;
- Para notificar a las personas acerca del retiro del mercado de productos que puedan estar usando;
- Para notificar a una persona que pueda haber estado expuesta a una enfermedad o en riesgo de contraer o contagiar una enfermedad o trastorno;
- Para notificar a la autoridad gubernamental apropiada si pensamos que un paciente ha sido víctima de abuso, negligencia o violencia doméstica. Solamente haremos esta divulgación cuando la ley lo requiera o autorice.

Actividades de supervisión de salud – Con una agencia de supervisión de salud para actividades autorizadas por la ley tales como auditorías, investigaciones, inspecciones y licencias.

Demandas y disputas – En respuesta a una orden judicial o administrativa, citación, solicitud de descubrimiento de pruebas u otro proceso legal, si usted está involucrado en una demanda o disputa.

Aplicación de la ley – En circunstancias limitadas, con funcionarios encargados de hacer cumplir la ley para fines de aplicación de la ley, como localizar a un imputado, fugitivo, testigo esencial o persona desaparecida; denunciar un delito; o proporcionar información sobre la víctima de un delito, si bajo ciertas circunstancias limitadas no podemos obtener el acuerdo de la persona.

Médicos forenses, examinadores médicos y directores de funerales – Con médicos forenses, examinadores médicos o directores de funerales según lo requerido por la ley y según necesario para desempeñar sus funciones.

Actividad militar y seguridad nacional – Con funcionarios federales autorizados para fines de inteligencia, contrainteligencia y otras actividades de seguridad nacional autorizadas por la ley o en conexión con prestar protección al presidente de los Estados Unidos, a otro personal autorizado o a jefes de estado extranjeros, o al conducir investigaciones especiales.

Instalaciones correccionales – Con instalaciones correccionales o funcionarios encargados de hacer cumplir la ley, si usted es un recluso o está bajo custodia.

USO Y DIVULGACIÓN CUANDO USTED TIENE LA OPORTUNIDAD DE OPONERSE

Directorio de pacientes – Incluiremos información limitada sobre usted en el directorio de pacientes mientras sea paciente de un hospital de MultiCare. Esta información puede incluir su nombre, ubicación en el hospital y su estado general

(por ejemplo, favorable, estable, etc.) y, con su permiso, su afiliación religiosa. La información del directorio, menos su afiliación religiosa, se podría facilitar a las personas que preguntan por su nombre, a menos que usted nos indique lo contrario. También, con su permiso, podríamos compartir su afiliación religiosa con los miembros del clero. Esta información ayuda a su familia y amigos a visitarle en la instalación y conocer su estado general de salud.

Personas involucradas en su cuidado – A menos que usted se oponga, su proveedor de atención médica usará su juicio profesional para proporcionar información médica protegida relevante a su familia, amigos u otra persona. Esta persona debería ser alguien que, según usted lo indique, tenga un interés activo en su cuidado o en el pago de su atención médica o que pueda tener que notificar a otras personas acerca de su ubicación, estado general o muerte.

Ayuda para catástrofes – Podríamos divulgar a una organización que facilite esfuerzo de ayuda para catástrofes de modo que su familia y amigos puedan saber sobre su condición de salud general y ubicación.

Si no puede indicarnos sus preferencias, por ejemplo, si está inconsciente, podríamos compartir su información si lo consideramos benéfico para usted.

También podríamos compartir su información cuando sea necesario para disminuir una amenaza grave e inminente para la salud o la seguridad.

OTROS USOS Y DIVULGACIONES DE SU INFORMACIÓN MÉDICA PROTEGIDA

Otros usos y divulgaciones de su información médica protegida que no están cubiertos por nuestro aviso en vigor o por las leyes pertinentes, solamente tendrán lugar con su permiso por escrito.

Puede revocar cualquier permiso si envía una solicitud por escrito a la Oficina de privacidad de MultiCare (en la información de contacto bajo Preguntas y Quejas). Si revoca su permiso, no podremos usar o divulgar su información médica protegida por las razones incluidas en su autorización escrita, a menos que lo exija la ley. Usted entiende que no es posible retirar cualquier uso o divulgación que se haya realizado previamente en el pasado, mientras su permiso estaba vigente, y que estamos obligados a mantener registros de la atención que le prestamos.

SUS DERECHOS CON RELACIÓN A SU INFORMACIÓN MÉDICA PROTEGIDA

A menos que se indique lo contrario, puede ejercer uno de sus derechos de privacidad enviando una solicitud escrita a MultiCare Health System, Health Information Management, PO Box 5299, MS: 315-C3-HIM, Tacoma, WA 98415-0299. Para obtener instrucciones más específicas sobre qué información incluir en una solicitud escrita, comuníquese con la oficina de Administración de información médica al 253.403.2433.

USTED TIENE DERECHO A:

Solicitar inspeccionar y/o copiar su información médica protegida que se pueda usar para tomar decisiones sobre su atención médica – Generalmente esto incluye

los expedientes médicos y de facturación, y no incluye notas de psicoterapia. Para solicitar la oportunidad de inspeccionar y/o copiar su información médica protegida en formato impreso o electrónico, vaya a www.multicare.org para obtener una copia del formulario de solicitud de autorización o comuníquese con la oficina de Administración de información médica (expedientes médicos) al 253.403.2433 para expedientes de pacientes internos y al 253.372.7175 para expedientes de pacientes externos de cualquier clínica de MultiCare. Se le podría cobrar una tarifa por copiar, enviar por correo u otros suministros asociados con su solicitud. En ciertas circunstancias limitadas, podríamos denegar su solicitud para inspeccionar y/o copiar su información médica protegida. Usted puede solicitar que se revise la denegación.

Solicitar que modifiquemos cierta información médica protegida – Si considera que la información que tenemos sobre usted es incorrecta o incompleta, puede solicitar una enmienda a dicha información.

Solicitar contabilidad de ciertas divulgaciones– Puede solicitar la contabilidad de ciertas divulgaciones de la información médica protegida que tenemos sobre usted, enumerando todas las divulgaciones que hicimos de su información médica protegida, excepto para los fines de tratamiento, pago y operaciones de atención médica como se identificaron anteriormente. La primera lista que solicite en un período de 12 meses será gratuita. Para listas adicionales, podríamos cobrarle por el costo de generar la lista. Le notificaremos el costo implicado y usted podrá retirar o modificar su solicitud en ese momento, antes de que se incurra en algún costo.

Solicitar restricciones – Puede solicitar por escrito que limitemos la forma en que usamos y divulgamos su información médica protegida. También tiene derecho a solicitar un límite en la información médica protegida que divulgamos acerca de usted a alguna persona involucrada en su atención médica o en el pago de su atención médica, como un familiar o amistad. Si desea que se coloque dicha restricción, notifique a sus proveedores de atención médica.

No estamos legalmente obligados a aceptar todas las solicitudes de restricción. Si aceptamos su solicitud, cumpliremos a menos que la información sea necesaria para proporcionar tratamiento de emergencia.

Derecho a solicitar no divulgación a los planes de salud sobre los artículos o servicios pagados por usted mismo – Tiene derecho a solicitar por escrito que los artículos o servicios médicos que usted pague por completo antes de su visita no sean revelados a su plan de salud (a menos que se requiera por ley). Usted tiene la responsabilidad de notificar a cualquier otro proveedor, como a su farmacia, sobre cualquier solicitud de restricciones.

Solicitar comunicaciones confidenciales – Usted puede solicitar por escrito que las comunicaciones confidenciales sobre asuntos médicos se realicen de una manera determinada o en un lugar específico. Por ejemplo, puede solicitar que solo le contactemos en su trabajo o por correo a una dirección diferente. Accederemos toda petición razonable. No tiene que dar una razón, pero la solicitud debe especificar cómo o dónde desea ser contactado.